

Poliittisesti ja industria-
lisesti yhdistyneen köy-
hällistön voimaa ei mi-
kään mahti mailmassa
voi kukistaa.

TOVERI

The circulation of the
Toveri is greater than
the combined circulation
of all other newspapers
printed in Astoria.

LÄNNEN SUOMALAISEN TYÖVÄESTÖN ÄÄNENKANNATTAJA
ORGAN OF THE WORKING CLASS IN THE WESTERN STATES. THE ONLY SOCIALIST DAILY IN THE WEST.

No. 263 262

Maanantaina marrask. 11 p.—Monday, Nov. 11.

1918.—YHDESTOISTA VUOSIK.—VOL. XI

SOTA JO LOPPUNUT

SOSIALISTIT HALLITUS-OHJISSA SAKSASSA

Toverin virkailijoita asetettu syytteeseen

Vastaava toimittaja, liikkeenhoi-
taja, johtokunnan esimies
ja sihteeri vangitut.

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Lauantain iltapäivällä kello
kahden aikana saapui kontto-
riimme pari hallituksen asiamie-
tä, oikeusviraston edustajia J. W.
McCauley ja apulaismarshalli
Mark Holmes, varustettuna kir-
jakaupan tarkastuslupalla ja
vangitsemiskäskyllä lehden vas-
taavaa toimittajaa, liikkeenhoi-
tajan, johtokunnan esimiestä ja
sihteeriä vastaan.

Kaksi ensinmainittua, toimit-
taja Reivo ja liikkeenhoitaja
Partan kuletettiin heti poliisias-
emalle ja viranomaiset läksivät
etsimään Frank Niemeä, joka on
johtokunnan esimies ja Jack
Kuivalaa, joka on johtokunnan
sihteeri. Iomen saavuttua poli-
isiasemalle mentiin Yhdysval-
tain komissioneri F. I. Carney
oikeuteen, jossa syytetyille lu-
vattiin alustava kuultutuuhan vhi-
sellaista ovat vailla. Saapuvilla
olevat kolme syytettä selvitettävä
luopuvansa kuulustelusta komi-
ssinerin oikeudessa, johon Kuiv-
valakin paikalle saavuttuaan vhi-
ty. Komissioneri määräsi kul-
lekin tuhannen dollarin takauk-
sen, joka hankittiin viipymättä
niin että kello kuuden aikana
olivat syytetyt jälleen vapaalla
jalalla.

Mistä syytetään?

Syytöskirjelmässä esitetään
pääasiallisena syyteenä se että
Toverin kirjakaupasta on "taha-
lisesti ja tarkoituksella" levitet-
tyä kapinaa ja tottelemattomuus-
teen kiihottavaa kirjallisuutta
merivien keskuuteen.

Koko juttu kuitenkin supistuu
siihen, että joku aika sitten
muuan "vastaheränneeksi sosia-
listiksi" itsensä esittänyt sala-
poliisi kävi hakemassa erästä
englanninkielistä kirjasta, jota
Toverista ei ole koskaan kaupa-
tu. Kun sitä ei ollut, niin mies
halusi koluta kaikki hylyt ja
saada mitä sosialistista kirjalli-
suutta vain olisi. Kirjakaupan
hylyistä oli löytynyt muutamia
kappaleita noin kahdeksan
tai kymmenen vuotta sitten e-
rään Ries nimisen Toledolaisen
sosialistin julkasemia kirjiasia ni-
meltä "Bees and Butterflies",
jossa sattui olemaan se Jack
Londonin tunnettu lausunto so-
tistaasta, joka on monessa muu-
sakin kirjassa.

Sanottua kirjasta ei ole kirja-
kaupastamme koskaan myyty ke-
nellekään, se lienee jäänyt sin-
ne peruna joitakin vuosia sit-
ten kuolleelta englanninkielisel-
tä sosialistiasastolta, kuten muu-
tampia muitakin englanninkielisiä
kirjasia.

Syytös perustuu kokonaan siis
sille teknilliselle seikalle, että
muka kielletty kirjallinen, tai oi-
keammin ehkä kielletyn lausun-
non sisältävä kirjanen on kirja-
kaupastamme löydetty, mistään
"tahallista levittämistä" ei
ole kysymystäkään.

Milloin juttu tulee esille suur-
lautakunnan edessä, ei ole vielä
tiedossa.

Sveitsi karkottanut Soviettien lähetit

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Bern, 9 p. marrask. — Sveitsin
hallitus on päättänyt rikkoa vä-
linsä Venäjän Soviitti-hallituk-
sen lähetystön kanssa. Venäläi-
sen lähetystön jäseniä on keho-
itettu poistumaan Sveitsistä si-
tystä, että he ovat harjoitta-
neet vallankumouksellista pro-
pagandaa Sveitsissäkin.

Influenssataluko peru- tetaan

Portland, Ore., 9 p. marrask. —
Kaupunginhallitus on julista-
nut, että täällä influenssaa vas-
taan annettu sulkunääräys tulee
peruutettavaksi ja kaikki liike-
huoneet sallitaan esteettömästi
olla avonaisina sunnuntai t. k.
17 päivästä alkaen. Koulut ava-
taan t. k. 18 p.

San Franciscolaisia sakotettu naamarimääräyksen rikkomis- esta.

San Francisco, 9 p. marrask. —
Poliisit vangitsivat tänään 650
henkeä influenssaa vastaan an-
netun naamarinkäyttömääräyksen
rikkomisesta. Siitä saakka kun
naamarimääräys annettiin, on
kaikkiaan 1,200 henkeä vangittu
tämän määräyksen rikkomisesta
ja sakkoja on langetettu vangit-
uille rangaistukseksi yhteensä
noin 2,000.

Meksikolaisia kuolee tuhansit- tain influenssaan.

Juarez, Mexico, 9 p. marrask. —
San Pedro de Coloniasissa on
lokakuun viimeisen 10 päivän ku-
luessa, jolloin influenssa raivosi
siellä, haudattu 2,243 kuollutta.

Telefonimaksujen y- lentämsitä kielletty

Salem, Ore., 9 p. marrask. —
Yleisen käyttölaitosten hallitus-
virkailija (Public Service Com-
missioner) Butcher on virallisessa
lausunnossaan selittänyt, että
Pacific Telephone & Telegraph
Co:n antama julistus telefonoi-
maksujen ylentämisestä on an-
nettu vastoin yhtiön liikkeenhar-
jotusoikeuksia ja että jos yhtiö
yrityttää lyhentää maksuja, rikko-
o se lakeja. Butcher kuitenkin sa-
noo, ettei virasto voi alkaa mi-
hinkään toimenpiteisiin telefooni-
yhtiötä vastaan ennenkuin yhtiö
yrityttää panna käytäntöön mää-
rästään ja perii telefonilaitos-
ta käytäville ylennettyjä mak-
suja.

VIINANKEITTÄJÄ VAN- GITTU.

Moscow, Ida., 9 p. marrask. —
Latah kauntissa on vallattu
kaksi viinan salopoltimoa ja sa-
lapoltoa harjoittaneet on vangit-
tu. Yksi salapolttimo löytyi kau-
pungin keskustasta Urquhart
Building nimisen rakennuksen
kellarikerroksesta. Toinen polt-
timo oli metsässä.

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, marrask. 11 p:nä. — Valtiovirastosta annettiin lausun-
to klo 2:45 tänä aamuna, että aseleposopimus Saksan ja liittovaltain
välillä on allekirjotettu. Sota päättyi klo 6 (Washingtonin aikaa) tä-
nä aamuna. Aseleposopimus allekirjotettiin puolenyön aikana.

Tänne viimeksi tulleet tiedonannot kertovat, että aseleposopimus ju-
laistaan vasta tuonnempana. Aseleposopimuksen allekirjottaminen
pelasti Saksan mahdollisesti siltä kamalalta kohtalolta, mikä sitä o-
dotti. Allekirjottaminen tapahtui vajaan kaksi tuntia ennen sen ajan
päättymistä, minkä kenttämarsalkka Foch antoi sitä varten.

Katsoen siihen, että Saksassa parhaillaan riehuu vallankumous, on
todennäköisesti tarpeellista julistaa tuo voitettu kansa sotailain alai-
seksi. Jokseenkin kaikkien liittovaltain armeijain palvelusta tarvi-
taan vielä jonkun aikaa, ja amerikalaisetkaan sotilaat eivät niinollen
tule kotiin ennenkuin tämä vuosi on loppunut.

Lontoo, 11 p. marrask. —
Pääministeri Lloyd George on
parlamentissa ilmoittanut vihol-
lisuksien lakaneen kello 11
aamulla kaikilla sotarintamilla.
Virallisesti on ilmoitettu Sak-
san kanssa aseleposopimuksen
tulleen allekirjotetuksi klo 5 aa-
mulla.

Washington, D. C., 11 p. mar-
rask. — Presidentti Wilson tu-
lee tänään iltapäivällä kongres-
sin yhteisessä istunnossa pitä-
mään puheen, samalla ilmaisten
aselevon ehdot.

Wilson on valtuuttanut Crow-
derin peruuttamaan kaikki ase-
levollisten sotapalvelukseen
kutsuntamääräykset.

Laivastoministeri Daniels on
ilmoittanut, että Amerikan lai-
vaston varustamista jatketaan
harkittamatta, huolimatta asele-
vosta. Ministeri sanoi, että rau-
han teon jälkeen tulee Yhdys-
valtain laivastolla olemaan en-
nistä tärkeimpiä osa mailman var-
toimisissa ja laivastoa on lisät-
tävä sen mukaan.

Amerikan mieshuikka tässä so-
dassa nousee 69,620 mieheen,
joista kaatuneita on 12,460.

Lontoo, 11 p. marrask. —
Foch on antanut seuraavan tie-
donannon: "Vihollisuksien on
lakattava marraskuun 11 p. klo
11 kaikilla rintamilla. Liittolai-
sten sotajoukot eivät sen jälkeen
mene sen rajan edemmäksi mi-
kä siihen saakka on saavutettu,
ellei toisin määrätä."

ASELEVON EHDOT.

Washington, marrask. 11 p. —
Saksan ja liittovaltain välillä
allekirjotetun aselevon ehtoihin
sisältyy m. m.:

Saksan on tyhjennettävä val-
littamansa alueet, nöihin kuul-
luisen myöskin Elsass-Lothringen
ja Luxemburg; luovutettava liit-
tolaisille suunnaton määrä tyh-
jennettävä Rhein-joen vasen ran-
ta; sen itä-Afrikassa olevien
joukkojen on annettava ilman
ehtoja; sen joukkojen aikaan-
saamista tuhoista on sen mak-
settava hyvitys; liittovalloille on
luovutettava useita kymmeniä
sukellus- ynnä muita sotalaivoi-
ja; Saksan lentokoneet ja ilma-
laivat on keskitettävä määrättyi-
hin paikkoihin; hyvitys on su-
oritettava kaikkia saksalaisten u-
pottamista liittovaltain ja Yh-
dysvaltain laivoista ja luovutta-
va Bukarestista. Aselepo kestää
30 päivää.

MAX VETOAA ULKOMAIL- LA OLEVIIN SAKSA- LAISIIN.

Lontoo, marrask. 10 p:nä. —
Juuri vähä ennen kuin hän tar-
josi hallitsijalle erohakemuksensa
Saksan valtiokansleri Maximilian
julkaisi vetoomuksen ulkomail-
la oleviin saksalaisiin, missä hän sa-
noo:

"Näinä vaikeina aikoina teidän
keskuudessanne useain sydämet
minun maamieheni, jotka saksaa-
laisen isänmaan rajojen ulkopuo-
lella näette ilkeämielistä iloisuut-
ta ja vihaa, on raskas. Alkää ol-
ko epätoivoisia Saksan kansaan
nähden.

"Meidän sotilaamme ovat tais-
tellet viimeiseen hetkeen saak-
ka yhtä urhoollisesti kuin mikään
armeeja on milloinkaan taistel-
lut. Kotimaa on osottanut omaa-
vansa entistä enemmän voimaa
kärsimyksissä ja koettelemuksis-
sa.

"Viidentenä sotavuotena, liit-
tolaisensa yksikseen jättämänä
Saksan kansa ei voinut pitem-
mälti käydä sotaa ylivormaisi-
a, yhä lisääntyviä voimia vastaan.
Voittoa, jota niin monet toivoi-
vat, ei meidän suotu saavuttua.
Mutta Saksan kansa on saavut-
tanut suuremman voiton: voit-
tu itsensä ja uskonsa voiman
oikeuteen.

"Tästä voitosta me tulemme
saamaan putta voimaa niiden ko-
vien aikojen varalta, jotka ovat
meidän edessämme ja tähän te
myöskin voitte luottaa."

VALTIOKANSLERIN JULI- TUS.

Lontoo, marrask. 10 p:nä. —
Eilen iltapäivällä tänne saapui
Saksasta langattomalla lennätti-
mellä lähetetty tiedonanto, ker-
toen:

"Saksan valtiokansleri prinsi
Maximilian on julkaisut seura-
van julistuksen:
"Keisari ja kuningas on päät-
tänyt luopua kruunusta.

"Valtiokansleri tulee hoita-
maan tointaan siihen saakka
kunnes kysymykset, koskien kei-
sarin kruunustaan luopumista
kruununprinssin luopumista oi-
keuksista Saksan valtakunnan
ja Preussin kruunuun sekä val-
tionhoitajan asettamista, on sel-
vitetty.

"Valtionhoitajaksi hän aikoo
nimittää (sosialistisen) valtiopäi-
vämiehen Ebertin, joka tulee hoit-
amaan keisarikunnan valtiokansle-
rin tointa, ja hän aikoo esittää
ehdotuksen laiksi, jossa heti ju-
listetaan yleinen äänioikeus voi-
maan ja jolla luodaan perustus-
laillinen Saksan kansallinen e-
duskunta, joka tulee lopullisesti
päättämään Saksan kuin myöskin
niiden kansojen, jotka mahdolli-
sesti haluavat liittyä Saksaan, tu-
levan hallitusmuodon.

"Keisarillinen valtiokansleri.
"Berliini, marrask. 9 p., 1918".

Brunswickista tänne Berliiniin
ja Kööpenhaminaan kulta tullut
tiedonanto kertoi keisari Wilhel-
min väyyn, Brunswickin herttu-

an ja hänen seuraajansa luopu-
neen kruunustaan.

Amsterdamista lennätetään, et-
tä Berliinin pankit ovat lakan-
neet tekemästä suorituksia sen
johdosta kun rahojen ulosottajia
on ollut niin paljon.

USEITA MINISTEREITÄ E- RONNUT.

Lontoo, marrask. 11 p:nä. —
Saksan sisä-, opetus-, maanvilje-
lys- ja finanssiministerit ovat e-
ronneet toimistaan, kerrotaan
Berlinistä tänne tullessa tie-
donannossa. Preussin ruokatar-
vekontrollin on taas pyytynyt
eroa virastaan ja Preussin yleis-
ten töiden ministerin erohake-
on ollut jo jonkun aikaa kabine-
tilla.

BERLIINISSÄ RAJUA TAIS- TELUA.

Lontoo, marrask. 11 p:nä. —
Ankara taistelu tapahtui Berlii-
nissä toissa iltana klo 6 ja 8 vä-
lillä ja kiivasta pommitusta kuul-
tui kaupungin keskustasta. Val-
lankumous riehuu Berliinissä ja
suurin osa siitä on punaisten
joukkojen käsissä. Kööpenhami-
nasta tänne Exchange Telegra-
phille tullessa tiedonannossa
kerrotaan sinne eilen aamulla
klo 3 aikaan lennätetty Berlii-
nistä, että siellä on taisteluissa
useita henkilöitä surmattu ja
haavotettu ennenkuin viranomai-
set antautuivat. Punaisten jouk-
kojen käsissä on kontrolli ja he
ovat palauttaneet jälleen järjes-
tyksen. Kaduilla marssikelee
suuria sotilaspataljoja.

Punaiset ovat vallottaneet
kruununprinssin palatsin. Kanss
huutelee: "Kauan eläköön tasa-
valta" ja laulaa Marseljeesia.

Tykeillä kun alettiin pommit-
taa Berliinin kaduilla, niin kan-
sa luuli pommitettavan valtio-
pankkia ja tuhannet riensivät
kruununprinssin palatsin edustal-
la olevalle torille. Myöhemmin
kuitenkin päästiin selville, että
punasat pommitivat muita ra-
kenuksia.

KAISERI MENNYT HOL- LANTIIN.

Washington, marrask. 11 p:nä
— Haagista lennätetään tänne
että Wilhelm Hohenzollern on
saapunut Hollantiin, ollen hän
matkalla lähellä Utrechtia ole-
vaan linnaan.

Kööpenhamina, marrask. 11 p
— Saksan hallituksen puoliviral-
tinen Wolffin uutistoimisto len-
nättää Berliinistä, että työ- ja
sotamiesneuvosto on ottanut sen
huostaansa.

Basel, marrask. 11 p:nä. —
Berliinistä lennätetään, että val-
lankumoukselliset ovat saavutta-
neet Saksassa loistavan voiton ja
melkein ilman verenvuodatusta
(Jatkoa neljännellä sivulla)

Skandin. toverit autta- vat Suomen työväkeä

Hoover Euroopan ravintodiktattor.

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, D. C., 9 p. mar-
rask. — Elintarvike-diktattori
Hoover on saanut määräyksen
presidentti Wilsonilta, että hä-
nen on otettava Amer. puolesta
"Europan nälkää kärsivien kansoi-
sen avustamisen johdon käsiin-
sä ja sitä varten matkustettava
heti Euroopan. Myöskin sano-
taan, että Hooverin mukana tu-
lee menemään laivahallituksen
puheenjohtaja Hurley ollakseen
valmiina antamaan tiedot mah-
dollisista laivoista ruokatarvan
kulutukseen.

Ensimmäisenä aikena on toi-
mittaa Belgiaan nälkää kärsineil-
le ruokaa. Toiseksi on Hooverin
tehtävänä järjestää myöskin
etelä-slaavilaisten avustaminen
kuin myöskin rumanialaisten,
tshekkien ja muiden Balkanin
kansojen avustaminen. Sen
kautta että hallitus antaa elin-
tarpeita näille kansoille katso-
taan voitavan paremmin säilyt-
tää niissä maissa "järjestys" ja
estää samanlaisen tilanteen syn-
tyvästä kuin Venäjällä nyky-
ään vallitsee.

Sotasensuuria höllite- tään

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, D. C., 9 p. mar-
rask. — Amerikan uutistoimis-
tojen lähettämät uutiset länti-
seltä rintamalta saavat tästädes
tulla suoraan ilman muuta tar-
kastuksia kun ne on kenttä-
sensuuri tarkastanut. Tähän
saakka ovat kaikki tiedot, jos
ne ovat jotenkin koskeneet mu-
ta kuin Amerikan joukkoja
erikseen olleet alistettavat Lon-
toon uudelleen tarkastettavik-
si.

Suomalaisia rangaistiin "karkurin" auttami- sesta

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Nov. 11, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Portland, Ore., 9 p. marrask.
— Anselm Koskela, Lillian Kos-
kela, John Ansamaa ja Hannah
Ansamaa tuomittiin \$50.00 sak-
koon kukin Oscar Ansamaa ni-
misen aselevollisen Camp Le-
wisin harjoitusleiriltä karkaami-
sen auttamisesta. Syytetyt tun-
nustivat.

Hallituksen apulaispiirisi-
tyttäjä Goldstein ilmoitti, että karku-
rin avustamisessa pääjuonen te-
kijä Nikolai Koskela on edel-
leen säilytettävänä Multnomah
kauntin vankilassa. Hänelle
mahdollisesti langetetaan ras-
kaampi tuomio siitä, että hän oli
antanut registeröimiskorttinsa so-
tapalveluksesta karanteen lan-
konsa käytettäväksi. "Karkuri"
Oscar Ansamaa on jätetty soti-
lasviranomaisten käsiin.

Myöntävät 30,000 kruunua.

Tanskan "Politiken" kertoo
syyskuun 14 päivän numerossaan
että silloin parhaillaan koolla ol-
lut Skandinavian maitten työvä-
en järjestöjen kongressi laajape-
raisesti neuvotteli siitä, miten
Suomen työläisiä voidaan auttaa.
Kongressi päätti, että ensimäi-
seksi kiireelliseksi avustustoim-
penpiteeksi Suomen työväenjär-
jestöille luovutetaan 30,000 kruu-
nua.

Kukin Skandinavian työväen-
järjestöistä suorittaa tästä sum-
masta yhden kolmannen osan,
10,000 kruunua.

Tanskan lehdet Suomen rajatai-
teluista.

Tanskan "Politiken" julkaisee
syyskuun 18 päivän numerossaan
seuraavan uutisen:

Helsinki, syysk. 18 p. — Suo-
men vapaehtoiset ovat perään-
tyneet takasin länteen päin Uht-
ualta, Venäjän Karjalasta. Suo-
malaiset ja venäläiset bolshevi-
kit ryntävät Suomen rajaa koh-
den.

Joku aika sitten kertoivat säh-
kösanomatiedot samantapaisen
uutisen, mutta se oli siitä hämä-
räänuoleinen, että siinä puhuttiin
jonkinlaisista "karjalaisista jou-
koista", eikä siitä senvuoksi voi-
nut päätellä, kutka siellä todella
olivat kahakoineet.

Suomen elintarvikesuunnitelma.

Tanskan "Politiken" kertoo
syyskuun 20 päivän numeros-
saan:

Helsinki, syyskuun 19 p. —
Saksa lähetti maksua vastaan
Helsinkiin 600 tonnia jauhoja.
Tämän kautta saatiin Helsingin
Viipurin ja Kuopion asukkaat
pelastetuksi nälänhädästä.

Annoksia suurennettu.

Helsinki, syysk. 23 p. — Eil-
len korotettiin Suomessa leipään-
noksia. Nyt Suomessa saa hen-
kilöä kohden päivässä jauhoja
160 grammaa tai 100 grammaa
pehmeistä leipästä tai 140 gram-
maa kovaa leipää.

Lauantaina päätti senaatti
määrätä elintarvikevirastoille
kullakin paikkakunnalla, paikka-
kunnan tarpeita silmälläpitäen
määräämään ranssahinnan ja kor-
keimman annosmäärän liha- ja
juomatarvoille ravintoloissa,
ruokapaikoissa ja kahviloissa.

Lähempiä tietoja Tannerin van- gittamisesta.

Tanskan "Politiken" kertoo
syyskuun 11 päivänä, että poli-
isi teki Helsingissä kotitarkas-
tuksen ent. sosialistiedustajan ja
senaattorin Väinö Tannerin ko-
tona. Saaliikseen sai poliisi joit-
akin kappaleita Ruotsissa ilmes-
tyvää "punasta" suomalaista leh-
tää "Viestä". Lehden hallussa-
pitäminen oli siksi ankara "ri-
kos", että Tanner vangittiin.
Mahdollisesti teki poliisi joita-
kin muitakin "löytöjä", mutta ei
ilmoittanut kuin että "Viestejä"
löydettiin.

(Jatkoa neljännellä sivulla)